

Focus Fritz Vögelin / E

The Balkans are in the centre, or focal point, of world history. In 1914, events in this region sparked off World War I. Today, at the end of the 20th century, it is clear that the conflicts, which date back to the 16th century, have not by any means died out. This piece carries no political message, but in this time of war simply puts a spotlight on Balkan folk music, which is one of the richest in the world. The form can be considered as "focal" - a simple Albanian bridal song is the centre point and only appears once. It is flanked by Dances from Macedonia and Bulgaria and by a Bulgarian cradle-song, which are all repeated in mirror form. A short Bosnian theme recurs as a refrain, linking the various other parts.

Focus Fritz Vögelin / FR

Les Balkans se trouvent au point focal de l'histoire mondiale. En 1914 des évènements dans cette région furent à l'origine de la première guerre mondiale et aujourd'hui, à la fin du 20e siècle, on doit constater que les conflits, qui débutèrent il y a 400 ans, ne se sont toujours pas éteints. Cette composition ne comporte aucun aspect politique. Le but, en ce temps de guerre, est simplement de mettre en vedette la musique folklorique des Balkans, qui est une des plus riches du monde. La forme musicale s'inspire également du concept de point focal. Ce dernier est représenté par un chant nuptial albanais, qui n'apparaît qu'une seule fois. Ce chant unique est encadré par des danses macédoniennes et bulgares, ainsi que par une berceuse bulgare. Tout ce matériel est repris en forme « miroir ». Un court motif bosnien sert de refrain entre les autres thèmes.

Focus Fritz Vögelin / DE

Der Balkan steht im Brennpunkt (Fokus) des Weltgeschehens. Bereits 1914 entzündeten Ereignisse in jener Gegend den ersten Weltkrieg. Am Ende des 20. Jahrhunderts wird klar, dass der Konflikt, der bis ins 16. Jahrhundert zurückgeht, längst nicht ausgestanden ist. Das vorliegende Stück verfolgt in seiner Aussage keinerlei politische Thematik. Es mochte in dieser Zeit des Krieges die Volksmusik des Balkans, die weltweit als eine der reichsten gilt, thematisieren. In der Anordnung wird eine Brennpunktform verfolgt. Im Zentrum steht eine schlichte albanische Melodie (Brautlied), die als einziges Element nur einmal erscheint. Sie wird flankiert von Tänzen aus Mazedonien und Bulgarien, die auch in Umkehrungen (Spiegelformen) auftreten, sowie einem bulgarischen Wiegenlied, das ebenfalls gespiegelt erscheint. Refrainartig hält ein kurzes bosnisches Motiv die Teile zusammen.

Fritz Vögelin / FR

Fritz Vögelin est né le 19 septembre 1943 à Zurich et est décédé le 25 décembre 2020 à Bischofszell.

Après l'obtention de son diplôme de violon au Conservatoire de Berne, Vögelin étudie et obtient son diplôme de direction à l'Académie de musique de Bâle. Il étudie la composition auprès de Klaus Huber et Robert Suter puis la direction d'orchestre

auprès de Hans Swarowsky à Vienne. Fondateur et chef d'orchestre de l'Orchestre de Chambre de Fribourg, chef principal de l'Orchestre de la Ville et de l'Université de Fribourg, chef invité des orchestres symphoniques de Berne, Bâle et Lugano, Vögelin est nommé directeur artistique en résidence au Conservatoire national de Colombie en 1984 puis chef titulaire de l'Orquesta Sinfonica de Antioquia, en 1988. Professeur de direction d'orchestre à l'université d'Antioquia, chef d'orchestre invité de l'Orchestre national de Colombie et de l'Orchestre philharmonique national du Venezuela Vögelin s'installe à nouveau en Suisse en 1992 et travaille en tant que compositeur, chef d'orchestre et organiste

Vögelin a composé de nombreuses œuvres dont certaines ont été commandées par la Ville de Berne, l'Association suisse des musiciens, le Concours international d'exécution musicale à Genève, l' Association suisse de musiques, l'Association Suisse de Brass Band et la Radio Suisse Romande.

1981 : 1er prix du Concours Suisse de Quatuor à cordes,

1982: 1er prix du concours international de composition du Conservatoire national de Colombie

1990 : Prix de composition de la Fondation Sarna CH-700 .

1993: Prix de composition de la ville de Berne ainsi que le Prix Gilson : 1er prix des Radios internationales francophones à Montréal, Canada

Fritz Vögelin / DE

Fritz Vögelin wurde am 19. September 1943 in Zürich geboren und starb am 25. Dezember 2020 in Bischofszell.

Nach seinem Violindiplom am Konservatorium Bern studierte Vögelin an der Musikakademie Basel und schloss mit dem Dirigierdiplom ab. Er studierte Komposition bei Klaus Huber und Robert Suter und anschliessend Dirigieren bei Hans Swarowsky in Wien. Vögelin war Gründer und Dirigent des Freiburger Kammerorchesters, Chefdirigent des Orchesters der Stadt und der Universität Freiburg, Gastdirigent der Symphonieorchester von Bern, Basel und Lugano. 1984 wurde er zum künstlerischen Dirigent in Residence des Nationalen Konservatoriums von Kolumbien und 1988 zum Chefdirigenten des Orquesta Sinfonica de Antioquia ernannt. Er war Professor für Direktion an der Universität von Antioquia, Gastdirigent des Nationalorchesters von Kolumbien und des Nationalen Philharmonischen Orchesters von Venezuela. Vögelin liess sich 1992 wieder in der Schweiz nieder und arbeitete als Komponist, Dirigent und Organist.

Vögelin komponierte zahlreiche Werke, von denen einige von der Stadt Bern, die Musikschaffende Schweiz, le Concours international d'exécution musicale à Genève, der Schweizer Blasmusikverbands, dem Schweizer Brass Band-Verband und dem Schweizer Radio Romande in Auftrag gegeben wurden.

1981: 1. Preis beim Schweizerischen Streichquartett-Wettbewerb,

1982: 1. Preis beim Internationalen Kompositionswettbewerb des Nationalen Konservatoriums von Kolumbien

1990: Kompositionspreis der Sarna-Stiftung

1993: Kompositionspreis der Stadt Bern sowie der Prix Gilson: 1er prix des Radios internationaux francophones in Montréal, Kanada